

Swing IR

Bruker- og vedlikeholdsveiledning

CANTEC

- helping people

swing^{IR}



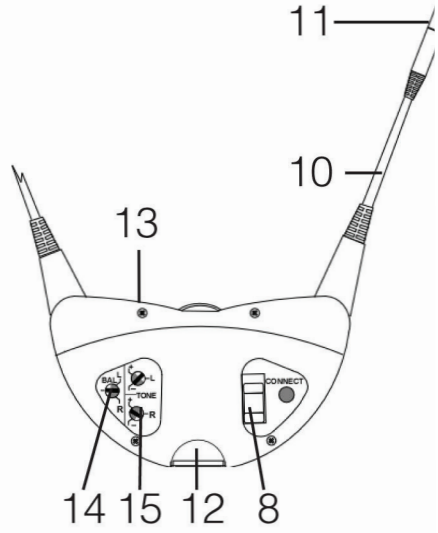
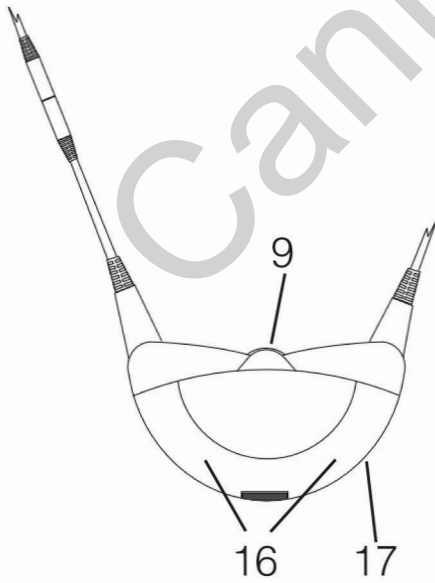
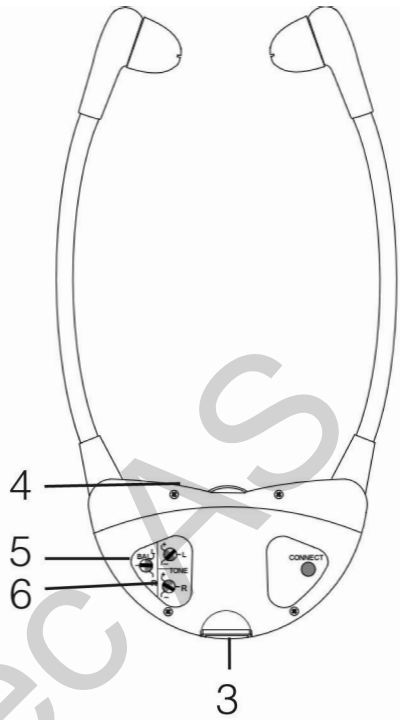
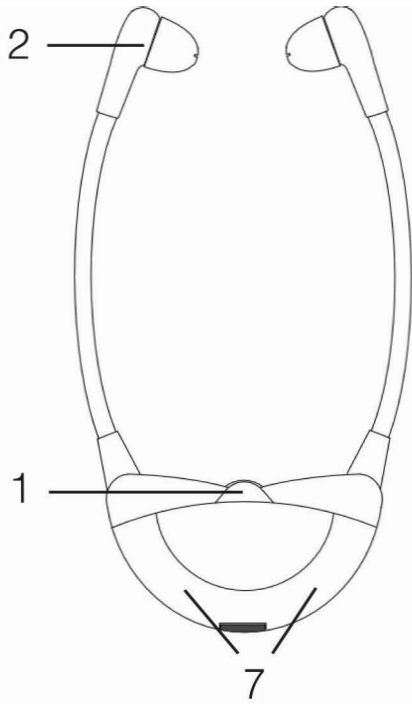
Swing IR sender	HMS art. nr. 1104272
Swing IR bøylemottager	HMS art. nr. 1104273
Swing IR halsslyngemottager	HMS art. nr. 1104274

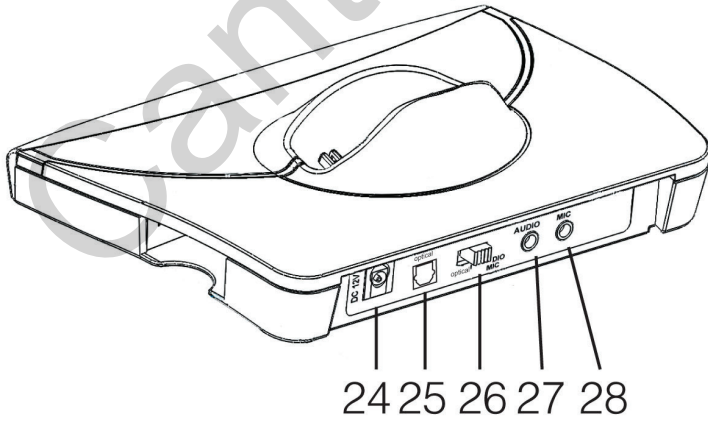
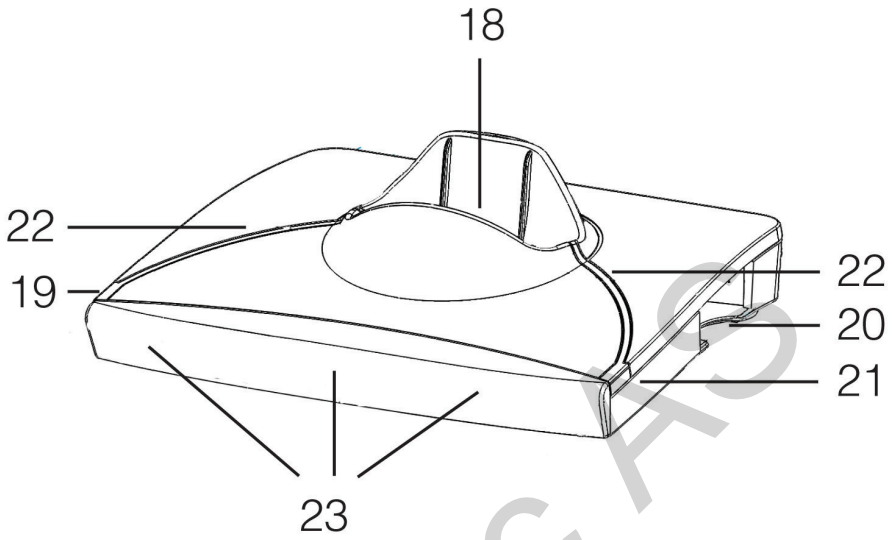
Cantec AS

Postadresse:
Postboks 626, 1411 Kolbotn
Besøksadresse:
Sofiemyrveien 2, 1412 Sofiemyr

Tlf: 66 99 60 00

bestilling@cantec.no
www.cantec.no





Innholdsfortegnelse	Side
Sikkerhetsanvisninger	5
Pakningsinnhold	6
Oversikt	7
Forklaring hodetelefon:	7
Forklaring LR-hodetelefon:	7
Forklaring sender:	7
Forklaring tilbehør:	7
Koble senderen til en lydkilde	8
Koble senderen til RCA-uttaket	9
Koble senderen til SCART-uttaket	9
Koble senderen til hodetelefonuttaket	10
Koble senderen til mikrofonen (valgfritt)	10
Koble senderen til optisk	11
Koble senderen til strømmen	11
Plassere sendere	12
Slik bruker du Swing IR	13
Bruk SWING IR Standard Version	13
Slik bruker du SWING IR LR	13
Sikkerhetslås på teleslyngen	14
Høre med 3,5 mm stereo-utgangen	14
Still inn balansen	15
Still inn lyden	15
Still inn volumet	16
Lade batteriet	17
Rengjøring og pleie	18
Rengjøring av sender og mottaker	18
Rengjøring av silikon-ørepropper	18
Bytte av silikon-ørepropper	18
Viktige anvisninger	19
Garanti	19
Miljøanvisninger/ avfallshåndtering	20
Batteri	20
Feilårsaker og feilretting	21
Tekniske data	23

Sikkerhetsanvisninger

- Les nøye gjennom hele bruksanvisningen før du tar produktet i bruk.
- Oppbevar bruksanvisningen på et sted der også andre brukere kan finne den.
- Dette utstyret – og helt spesielt nettdelen – er kun ment for bruk i tørre rom innendørs. God funksjon er sikret ved en romtemperatur på 10 °C til 35 °C.
- Behandle utstyret og tilbehørsdelene omsorgsfullt og plasser dem helst på steder der de ikke utsettes for støv.
- Rengjør sender og mottaker med jevne mellomrom. De myke silikon-øreproppene bør av hygieniske grunner gjøres regelmessig rene. Hvis de må byttes kan du bruke de myke silikon-øreproppene som finnes som ekstra tilbehør.
- Lakk og møbelpolish kan ødelegge gummiføttene på senderen og dermed skade overflaten på møblene dine.
- Bruk bare nettdelen som følger med som strømforsyning til senderen.
- Hvis du er borte i flere dager anbefaler vi å trekke støpselet ut av kontakten.

Pass på:

På mottakeren kan det stilles inn høy lyd. For ikke å skade hørselen til personer, spesielt barn som hører normalt, med for høy lydstyrke, ber vi deg ta hensyn til følgende:

1. Still inn på lavt lydnivå før du tar på deg mottakeren.
2. Still inn på den styrken som passer deg når utstyret er i bruk. Hvis du bruker pacemaker, må du kontakte legen din eller produsenten av pacemakeren for å forvise deg om at pacemakerens funksjon ikke påvirkes.
3. Hvis du bruker annet medisinsk utstyr, må du passe på at bruken av SWIG tar hensyn til de sikkerhetsanvisningene som produsenten / legen din pålegger deg.

Sikkerhetsanvisninger for Litium-polymer-batteriet

Batteriet som sitter i SWING er et litium-polymer-batteri som er produsert i henhold til de aller nyeste forskrifter og sikkerhetsbestemmelser. Misbruk eller feil bruk kan skade batteriet – i så fall fraskriver Humantechnik seg alt ansvar.

Advarsel!

I ekstreme tilfeller er det fare for:



- Varmeutvikling
- Brann
- Eksplosjon
- Røyk- eller gassutvikling

- Batteriet må ikke bli varmere enn 70°C – f.eks. ved direkte sollys eller å bli kastet på ilden.
- Batteriet må ikke utsettes for fuktighet.
- Batteriet må ikke kortsluttes.
- Batteriet må ikke demonteres eller deformerer.
- Utstyret / batteriet lagres kjølig og tørt ved romtemperatur.
- Bruk bare den laderen som følger med til batteriet.
- Hvis batteriet ikke er i bruk over lengre tid, bør det likevel lades opp regelmessig (ca. 1 timer hver 6. måned).
- Når batteriet lades må omgivelsestemperaturen være mellom 10°C og 40°C.
- Hvis apparatet er tydelig skadet skal batteriet ikke lades opp.
- Lever defekt apparat / apparat med defekt batteri tilbake til din fagforhandler.

Pakningsinnhold

Dette følger med i leveringen av SWING IR / Sender

- *1 bølge eller mottaker
- 1 SWING IR sender
- *1 batteri
- *1 skrutrekker
- 1 nettdel
- 1 audiokabel med 3,5 mm stereoplugg
- 1 audioadapter 3,5 mm til 6,3 mm stereoplugg
- 1 RCA-adapter
- *1 par ekstra silikon ørepropper, små (ikke i LR-versjonen)
- * Dette følger med Swing IR-mottaker

Oversikt

Du kan se ut de 2 første sidene av denne bruksanvisningen. Der finner du bilder av SWING med nummerering av de enkelte komponentene.

Forklaring hodetelefon:

- 1 Volumkontroll
- 2 Ørepropphøytalere
- 3 Batterirom
- 4 Status-LED
- 5 Balanse (bal)
- 6 Lydjustering høyre/venstre (tone)
- 7 Dioder for IR-mottak

Forklaring halsslyngemottaker:

- 8 Av / På – bryter (On / Off)
- 9 Volumkontroll
- 10 Halsslynge
- 11 Kvelningsbeskyttelse
- 12 Batterirom
- 13 Status-LED
- 14 Balanse (bal)
- 15 Lydjustering (tone)
- 16 Dioder for IR-mottak
17. 3,5 mm stereoutgang

Forklaring sender:

- 18 Ladespalte
- 19 Lade LED for mottaker i ladespalten
- 20 Ladespalte for reservebatteri
- 21 Lade LED for reservebatteriet
- 22 Status LED for sending av signal
- 23 Dioder for IR-sending

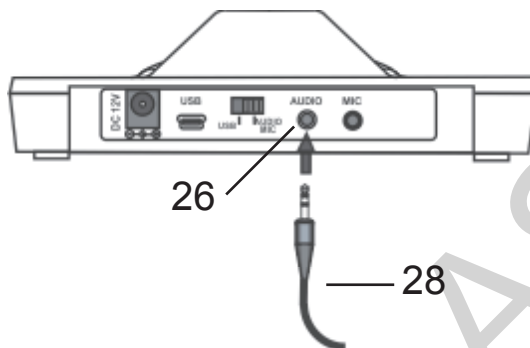
Forklaring sender bakside:

- 24 Tilkobling nettdel
- 25 Optisk tilkobling-digital
- 26 AUDIO, MIC / Optisk venter
- 27 Tilkobling 3,5 mm av lydkilde (TV, dekode, stereo, etc.)
- 28 Mikrofonuttak (sort), tilkobling 3,5 mm av mikrofon

Vi gratulerer deg med kjøpet at en «SWING» hodetelefon. Du har valgt et moderne og pålitelig produkt. Vi ber deg lese nøye gjennom bruksanvisningen for å gjøre deg kjent med apparatet og kunne ta det i bruk på riktig måte.

Koble senderen til en lydkilde

Skru av lydilden, før du kobler inn senderen.



Stikk audiokabelen som følger med **28** inn i det grønne audioutaket **26** på senderen.

SWING IR kan forbindes med en lydkilde (TV, computer el. lign.) på flere måter.

Se etter hvilke tilkoblingsmuligheter lydilden din har.



– RCA/Phono Audio OUT



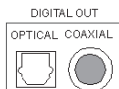
– SCART (krever overgang)



– Hodetelefonutgang (denne kan ofte stenge lyden fra TV-høytalere)

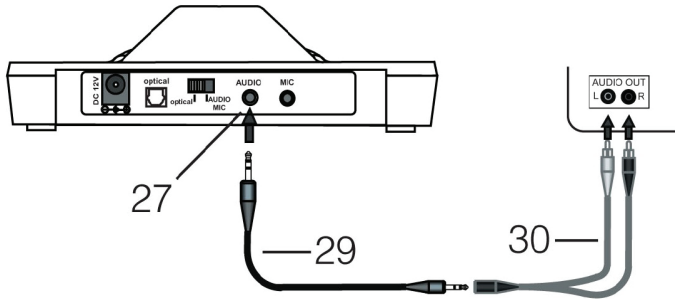


– Ekstern mikrofon (Tilbehør)



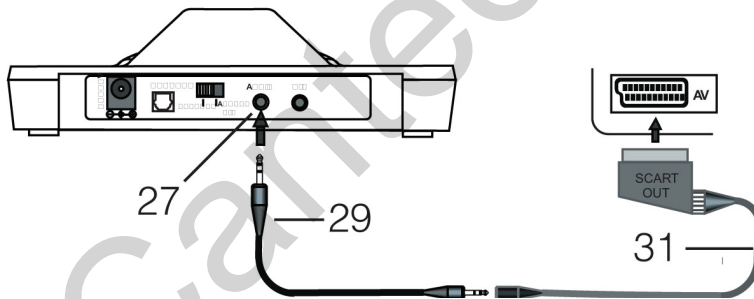
– UOptisk digital tilkobling

Koble Swing IR til en RCA/Phono lydutgang



Plugg den medfølgende audio-kabelen **29** inn i den grønne AUDIO-tilkoblingen **27** på Swing IR senderen. Koble den medfølgende adapter-kabelen med RCA/Phono kontakt **30** i audio-kabelen **29**. Finn deretter lydkildens RCA/Phono lydutgang. Koble hvit plugg til hvit kontakt, og rød plugg til rød kontakt. Merk at bryteren **26** på Swing IR senderen står på AUDIO/MIC

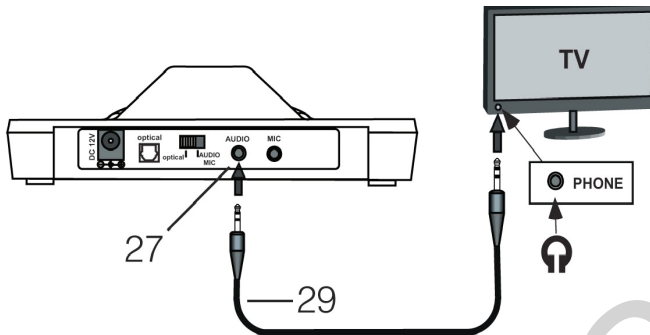
Koble swing IR til en SCART kontakt



SCART-adapter er ikke inkludert i Swing IR esken, og må evt. anskaffes hos GEWAAS eller andre steder.

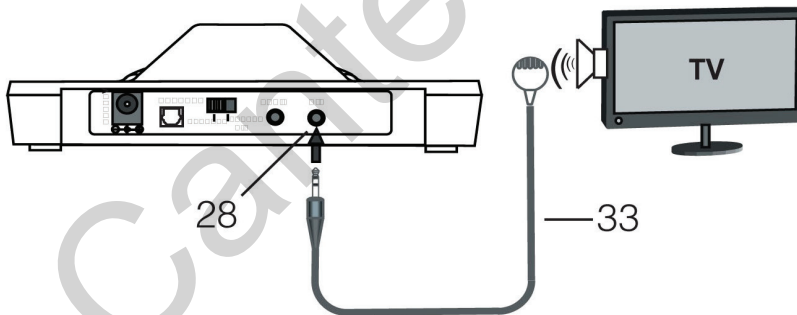
Plugg den medfølgende audio-kabelen **29** inn i den grønne AUDIO tilkoblingen **27** på Swing IR senderen. Hvis SCART adapter har tilkobling for 3,5mm plugg, plugger du audio-kabelen **29** inn i SCART adapter. Har SCART adapter RCA/Phono tilkobling, benytter du den medfølgende adapter-kabelen **30** på din lydkilde. Merk at bryteren **26** på Swing IR senderen står på AUDIO/MIC.

Koble Swing IR til en hodetelefonutgang



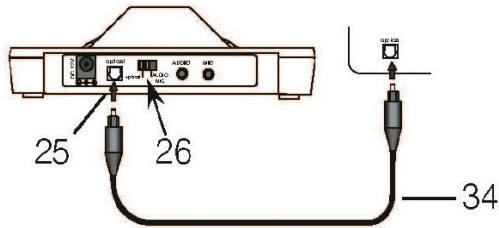
Plugg den medfølgende audio-kabelen **29** inn i den grønne UDIO tilkoblingen **27** på Swing IR-senderen. Koble den andre enden av audio-kabelen **29** til hodetelefontilkoblingen på lydkilden. Mrk: lyden på lydildens egne høytere kan forsvinne. Merk at bryteren **26** på Swing IR senderen står på AUDIO/MIC. Sett volum på lydildens på HØYT volum.

Koble Swing IR til en mikrofon (tilbehør)



Mikrofonen er ikke inkludert i Swing IR esken, og må evt. anskaffes hos GEWAAS eller andre steder. Mikrofon med 3,5mm tilkobling passer til Swing IR. Koble denne inn i den svarte MIC tilkoblingen **28** på Swing IR senderen. Fest mikrofonen **33** til lydildens høyttaler eller annen lydild. Merk at bryteren **26** på Swing IR senderen står på AUDIO/MIC.

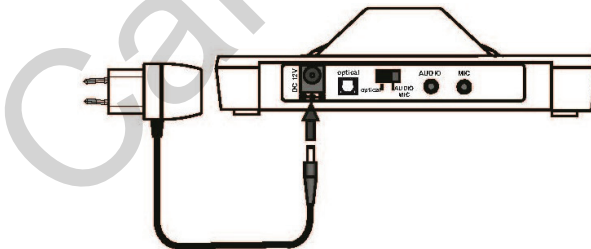
Koble Swing IR til en Optisk digital lydutgang (toslink/SPdif)



Fjern beskyttelseshettene på den medfølgende Optiske kabelen **34**. Koble kabelen til kontakten merket «OPTICAL» **25** på Swing IR senderen. Lokaliser den Optiske tilkoblingen på din lydkilde, å koble kabelen til denne. Pluggen i hver ende av den Optiske kabelen har én flat side. Ikke bruk makt når denne skal plugges inn i den Optiske kontakten, men vri eventuelt pluggen rundt til den går lett på plass. Merk at bryteren **26** på Swing IR senderen står på OPTICAL.

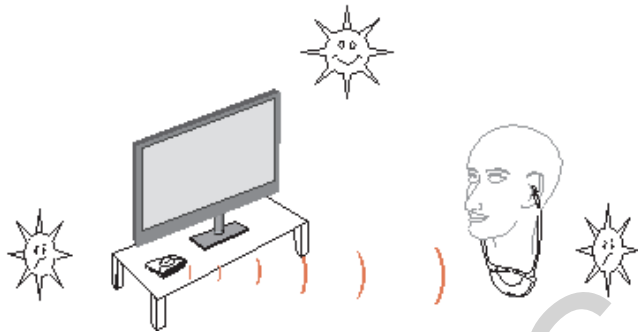
Mrk: Hvis du ikke får lyd på Swing IR må du eventuelt gå inn i TV-ens AUDIO SETUP meny og stille den digitale lydutgangen på «PCM-audio». Ta evt kontakt med leverandør for hjelp

Koble Swing IR senderen til strøm



Bruk den medfølgende strømadapter og koble denne til kontakten merket «DC12V» på Swing IR senderen. Selve nettdelen setter du i en stikkontakt.

Plassere senderen



Sett senderen på et egnet sted i nærheten av lyd-kilden. Det må være fri sikt mellom senderen og mottakeren. Infrarød-mottaks-diodene i mottakeren må alltid være rettet inn mot infrarød-sende-diodene på senderen.

Hold både sender og mottaker borte fra direkte sollys. Sollys kan forstyrre lyden i hodetelefonen.

Vær klar over at en plasmaskjerm kan forstyrre IR-strålingen. Plasser senderen så langt vekk fra plasmaskjermen som det går.

Du kan koble så mange mottakere du vil opp mot senderen.

Slik bruker du Swing IR

Bruk SWING IR Standard Version (Bøylemottaker)

For IR bruk av SWING:

1. Koble inn lyd-kilden (f.eks. TV).
2. Still først volumet **1** på mottakeren lavt, så skåner du hørselen din. Volumet øker når du dreier mot «5» og minsker når du dreier mot «0».
3. Sett på deg hodetelefonen. Når bøylene trekkes fra hverandre, kobler den seg automatisk inn. Grønn LED **4** viser når mottakeren er koblet inn.
4. Blå LED-stripe **22** lyser når senderen har signal.
5. Still inn ønsket volum **1**.
6. Når du legger fra deg hodetelefonen, kobles den automatisk ut. Vi anbefaler at du alltid setter hodetelefonen tilbake i senderen. Da er du alltid sikker på at den er ladet.

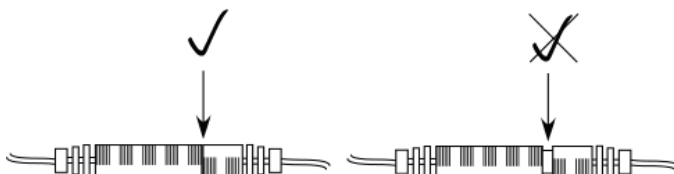
Slik bruker du SWING IR LR (Halsslyngemottaker)

For IR bruk av SWING:

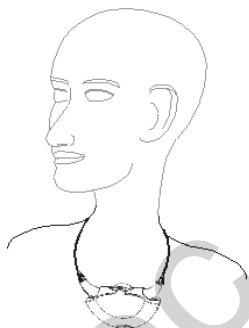
1. Koble inn lyd-kilden (f.eks. TV).
2. Still først volumet **9** på mottakeren lavt, så skåner du hørselen din. Volumet øker når du dreier mot «5» og minsker når du dreier mot «0».
3. Forviss deg om at slyngen er helt lukket. Sikkerhetslås gjør hodetelefonene lettere å ta på og minimerer risikoen for uhell.
4. Mottakeren kobles inn og ut med ON/OFF-bryteren på baksiden. Pass på: Skru alltid av mottakeren etter bruk, ellers tømmes batteriet. Grønn LED **13** viser når mottakeren er koblet inn.
5. Blå LED-stripe **22** lyser når senderen har signal.
6. Still inn ønsket volum.
7. Skru av mottakeren etter bruk. Vi anbefaler at du alltid setter mottakeren tilbake i senderen. Da er du sikker på at batteriet alltid er ladet.

Sikkerhetslås på teleslyngen

(Gjelder kun LR-versjonen)



Husk at sikkerhetslåsen på teleslyngen må være helt lukket for at utstyret skal fungere problemfritt.



Det er viktig at mottakeren sitter riktig.

Høre med 3,5 mm stereo-utgangen

(Gjelder kun LR-versjonen)

Dette tilbehøret kan kobles til 3,5 mm stereo-utgangen:

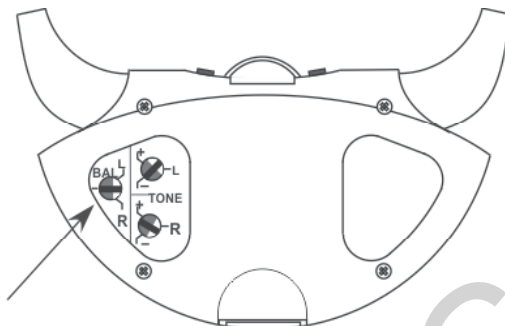
- Hodetelefoner
- Stetosett, lukket system
- Induksjonskobling, monaural
- Induksjonskobling, binaural
- Eurokabel, monaural, dempet
- Eurokabel, binaural, dempet

Pass på!

Driftstiden på mottakeren kan variere sterkt utfra hvilket ekstra tilbehør som kobles til i stereo-uttaket. Vi anbefaler kjøp av et ekstra batteri for å sikre lang driftstid.

Still inn balansen

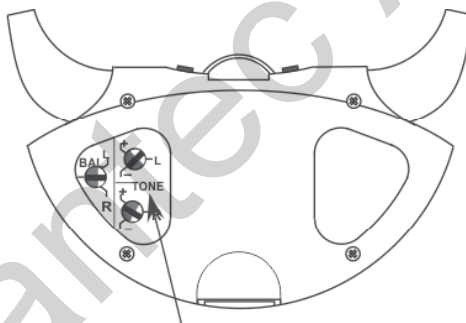
(SWING IR og 3,5 mm stereo-utgang SWING IR LR)



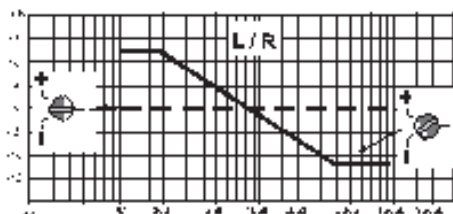
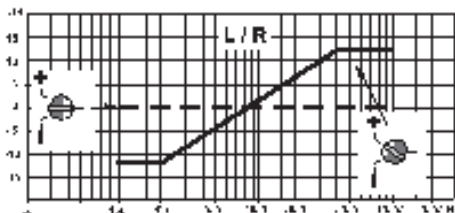
Balansen regulerer fordelingen av lyden på høyre og venstre øre. Still balansen slik at du hører like bra på begge ører.

Still inn lyden

(SWING IR og 3,5 mm stereo-utgang SWING IR LR)

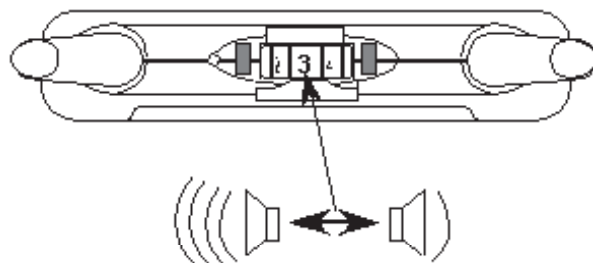


Med lydreguleringen kan du stille inn lyden uavhengig på høyre og venstre side og dermed tilpasse den til din hørsel.



Still inn volumet

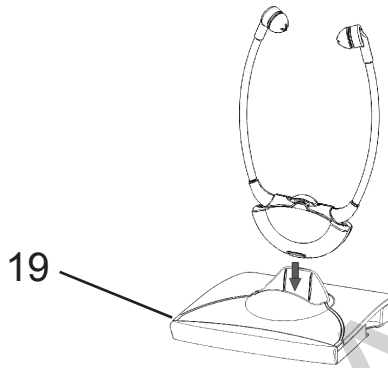
Bruk volumknappen og still inn lyden slik du vil ha den.



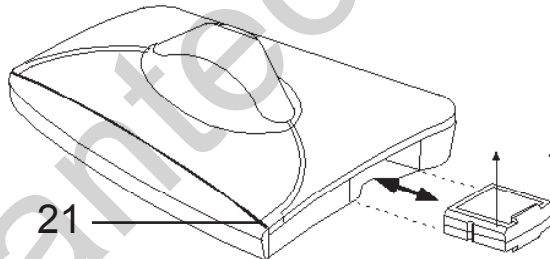
Cantec AS

Lade batteriet

Når batteriet er helt oppladet, kan det brukes i inntil 7 timer. Rød LED **4/13** begynner å blinke når batteriet nærmer seg tomt. Da bør det lades opp eller byttes. Brukstiden er avhengig av lydstyrken du har stilt inn og hva du hører på.



Etter bruk setter du mottakeren tilbake i laderen uten å bruke kraft. Pass på at den sitter korrekt. Når mottakeren lades opp blinker rød LED **18** på venstre side av mottakeren. Så snart batteriet i mottakeren er ladet opp, lyser LED **18** grønt.



Du kan lade et ekstra batteri i senderen. Ekstra batterier fås kjøpt i faghandelen.

Det ekstra batteriet kan skyves inn i spalten **19** på høyre side. Pass på at den ru siden vender oppover og bruk ikke mye kraft. Hvis LED **20** lyser rødt, er batteriet i ferd med å lades opp, lyser LED **20** grønt, er det klart for bruk. Vi anbefaler å bytte batteriet i mottakeren og reservebatteriet i senderen hver uke. På den måten er begge batteriene regelmessig i bruk og oppnår maksimal levetid.

Alle batterier blir svakere med tiden. Det merkes på at de får kortere brukstid.

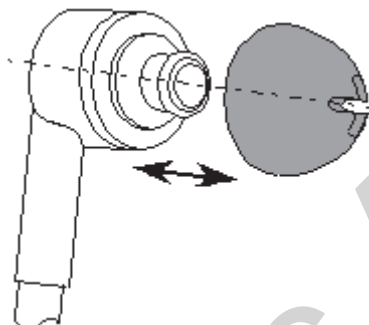
Rengjøring og pleie

Rengjøring av sender og mottaker

Hvis apparatet blir tilsmusset kan du gjøre det rent med en myk og ren fuktig klut.

Trekk ut kontakten før du starter rengjøringen.

Rengjøring av silikon-ørepropper



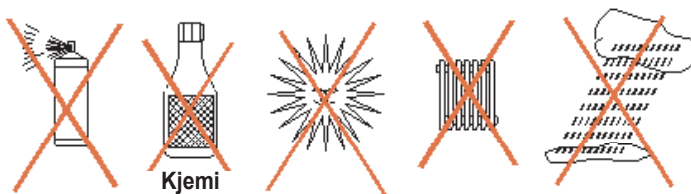
Du kan trekke øreproppen av festet. Gjør proppene rene med mildt såpevann. Tørk dem godt og sett dem tilbake på plass.

Bytte av silikon-ørepropper

De hudnøytrale silikon-øreproppene bør byttes ut hvis de blir tilsmusset.

Du kan trekke øreproppen av festet. De nye silikon-øreproppene settes inn på festet.

Viktige anvisninger

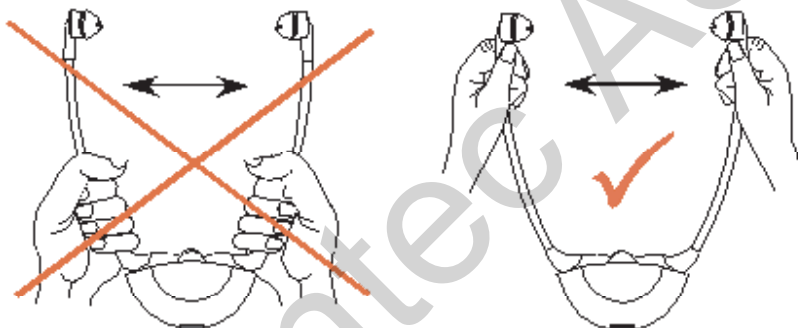


Kjemi

Skader på produktet som oppstår som følge av uriktig behandling eller sterk tilsmussing, dekkes ikke av garantien.

Apparatet er ikke beskyttet mot sprutevann. Sett aldri gjenstander som er fylt med væske, som f.eks. en vase, på apparatet.

Det samme gjelder for åpen ild, som f.eks. stearinlys.



Garanti

Swing er svært driftssikre. Hvis det, tross korrekt oppstilling og bruk, skulle oppstå feil, ber vi deg ta kontakt med din lokale Hjelpemiddelsentral, hørsels-sentral eller Gewa AS. Garantien omfatter kostandsfri reparasjon og tilbake-sending. Hvis mulig, bør du sende inn produktet i original forpakning – så det er lurt å ikke kaste den. Garantien gjelder ikke for skader som oppstår som følge av at uautoriserte personer har brukt eller forsøkt å reparere produktet (brudd på garantiforseglingen). Garanti-reparasjoner utføres kun på produkter som er ledsaget av et utfylt garantikort og kopi av regning/kvittering fra for-handler. Apparatnummeret må alltid oppgis.

Miljøanvisninger/ avfallshåndtering



Deponering av brukt elektrisk og elektronisk utstyr (gjelder for land i EU og andre europeiske land med sorteringssystem for slikt avfall).

■ Symbolet på produktet eller forpakningen angir at dette produktet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall, men tas med til et deponi der man tar imot elektriske og elektroniske apparater, eller kastes på en miljøstasjon. Ditt bidrag til korrekt avfallshåndtering hjelper miljøet og menneskers helse. Miljø og helse settes i fare når avfallet ikke behandles på riktig måte. Materialgjenvinning bidrar til å minske forbruket av råstoffer. Mer informasjon om gjenvinningen av dette produktet kan du få hos kommunen, lokale avfallshåndteringselskper eller i den butikken der du handlet.

Batteri



Batteriet som følger med kan gjenvinnes. Vi ber deg kaste batteriet i en batterikontainer eller ta det med til fagforhandleren. Av miljøhensyn bør du alltid bare kaste tomme batterier.



Dette apparatet fyller kravene i følgende EU-direktiver:

- 2002/95/EC ROHS direktivet
- 2002/96/EC WEEE direktivet
- 2004/108/EC EMC direktivet
- 2006/95/EC svakstrømsdirektivet

Samsvar med disse direktivene bekreftes av CE-merkingen på apparatet. CE-samsvarserklæringer finnes på nettet, på www.humanteknik.com.

Det tas forbehold om tekniske forandringer.

Feilårsaker og feilretting

Symptom	Årsak	Tiltak
Ladekontrollampen lyser ikke – til tross for at batteriet står i ladestasjonen på senderen.	Senderen har ikke strøm.	Kontroller at nettdelen sitter i kontakten og at den er koblet inn og at kontakten er i orden og at sikringen ikke har gått.
Ladekontrollampen lyser ikke, selv om batteriet sitter riktig i.	Ingen kontakt mellom batteriet og ladestasjonen i senderen.	Sett batteriene riktig, helt inn i senderen.
Ladekontrollampen på mottakeren lyser ikke – til tross for at mottakeren sitter i ladestasjonen.	Ingen kontakt mellom batteriet og ladestasjonen i senderen.	Sett mottakerene riktig vei, helt inn i senderen og ladestasjonen.
	Det sitter ikke noe batteri i mottakeren.	Sett batteriet på plass i mottakeren.
Mottakeren fungerer ikke – ingen audio-overføring.	Senderen er koblet feil eller er ikke koblet til TVen eller HiFi-anlegget.	Kontroller ledningene og pluggforbindelsene mellom senderen og TVen / HiFi-apparatet. Ta bruksanvisningen for TVen/HiFi-anlegget og kontroller at hodetelefonutgangen er koblet på riktig måte.
	TV eller HiFi-apparat er ikke koblet inn.	

Symptom	Årsak	Tiltak
Mottakeren fungerer ikke – ingen audio-overføring.	Mottakeren er ikke koblet inn. (SWING IR LR)	Koble inn mottakeren med ON/OFF-bryteren på baksiden av apparatet. (SWING IR LR)
	Det er ikke noe batteri i mottakeren.	Sett batteriet på plass i mottakeren.
	Batteriet i mottakeren er tomt eller ikke ladet opp.	Lad batteriet eller sett inn et annet, fullt batteri.
Lydoverføringen er dårlig, bruser eller har forstyrelser.	Ikke fri sikt mellom mottaker og sender eller for lang avstand.	Ta bort alt foran senderen eller rett den inn mot mottakeren. Plasser mottakeren nærmere senderen
Lydoverføringen forvrenges og er utydelig eller forstyrret.	Batteriet er nesten tomt.	Lad batteriet eller sett inn et annet, fullt batteri.
	Apparatet brukes med en plasma-TV. Plasmaskjermer forstyrrer infrarød-overføringen	Bruk SWING digital
Energien som er igjen i batteriet rekker kun kort tid.	Batteriet er ikke helt oppladet eller er defekt og derfor ikke lengder brukbart.	Lad batteriet / lad batteriet helt opp eller sett inn et annet, fulladet batteri.

Tekniske data

Moduleringsmetode:	Stereo
Bærefrekvens:	2,3 MHz / 2,8 MHz
Lydfrekvensområde	50 – 16000 Hz
Forvrengning:	< 0.1 %
Støyavstand:	typ. 100 dB
Arbeidsområde:	10° C – 40° C

Stetosett-mottaker:

Driftstid:	ca. 7 timer
Maksimal lydstyrke:	ca. 125 dB
Vekt:	ca. 58 g

Sender:

Effektopptak:	ca. 4,5 VA
Strømforsyning:	12 Volt DC
Strømforsyning, nettdel:	100–240 Volt 50–60 Hz
Vekt:	ca. 43 g

Cantec AS



- helping people

CANTEC AS

Postboks 626, 1411 Kolbotn. Besøksadresse: Sofiemyrveien 4

Telefon: 66 99 60 00,Telefax: 66 80 94 90,

e-post: cantec@cantec.no, Webside: www.cantec.no

Cantec AS